



Judaismo Ortodoxo Moderno



Eliyahu BaYona  
Director

# PARASHA BERESHIT NOAH

## Misiones Selectivas

### A Través de la Tormenta

Por: Eliyahu BaYona  
Director Shalom Haverim Org  
New York

Judaismo Ortodoxo Moderno



Judaismo Ortodoxo Moderno

## Parashá Bereshit – Noah

### **Tehilim 119: 97-98, 105**

- ¡Cuánto amo tu ley! En ella medito todo el día.
- Tus mandamientos me hacen más sabio que a mis enemigos, porque siempre están conmigo.
- Lámpara es a mis pies Tu palabra, y la luz de mi sendero.
- ***Ma ahabtí torateja kol hayom hi sijati.***
- ***Meoyebay tejajemeni mitzvotaja ki leolam hi li***
- ***Ner leragli debareja veor lintibati.***

## Mi Sheberaj

- Mi sheberaj avotenu Abraham, Yitzjak ve Yacob, Moshe veAharón, David veShlomo, hu yirapé et XAVIER RUIZ GONZALEZ ben ABRAHAM AVINU ba'avur she... INGRID MERCEDES BAT SARA IMENU... yitén belí néder litzedaká ba'avuró, bisjar ze Hakadosh Baruj Hu yimalé rajamim alav lehajalimó ulrapotó ulhajazikó ulehajayotó veyishlaj lo meheráh refuáh shelemá min hashamáyim leremaj hevarav beshamá gidav betoj shear jolé Yisrael refuat hanéfesh urfuat haguf, venomar Amen.

## Mi Sheberaj

- Que Él que bendijo a nuestros padres Abraham, Isaac y Jacob, Moisés y Aarón, David y Salomón, sane a... et XAVIER RUIZ GONZALEZ ben ABRAHAM AVINU ba'avur she... INGRID MERCEDES BAT SARA IMENU... se comprometió a dar caridad, sin un voto, por su bien. En este mérito pueda el Santo, bendito sea, llenarse de misericordia para con él, para restaurar su salud y para curarlo, para fortalecerlo y para satisfacerlo. Y pueda Él apresurar a enviarle desde el cielo una recuperación completa a sus 248 partes corporales y 365 tendones, entre los otros enfermos de Israel, una curación de espíritu y una curación de cuerpo; y digamos, Amén.



# MISIONES SELECTIVAS

## Parashá Bereshit – Noah

**Bereshit 6: 9 - 11: 32 -Yeshayahu 54:1 – 55:5**

- **6:9** Eleh toldot Noaj Noaj ish tsadik tamim hayah bedorotav et-ha'Elohim hithalej Noaj.
- Estas son las [generaciones de Noé](#). Noé (fue) un hombre justo, perfecto entre sus generaciones; con Dios anduvo Noé.

## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Noé fue un hombre justo, sin mancha en su generación. Noé caminó con Dios.
- Dios le dijo a Noé: “Debido a que la tierra está llena de fechorías, corrupción y robo, voy a destruirla.
- Hazte un arca de madera con recintos para animales y recoge comida para todos a bordo.

## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Traeré una inundación a través del agua sobre la tierra y destruiré todo lo que tenga el espíritu de vida ".
- Dios dijo: “Es con ustedes, sus esposas e hijos, que mantendré Mi pacto.
- Eres tú quien has sido justo ante Mí en esta era corrupta.



## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Ahora ve y busca para el arca siete pares de todos los animales limpios y dos pares de animales inmundos.
- Cada pareja, masculina y femenina, debe tomarse según su especie.
- En siete días, borraré todo lo que he creado ".

## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Noé hizo todo de acuerdo con lo que Dios le había ordenado.
- Y en siete días las aguas del diluvio vinieron sobre la tierra.
- Se desgarraron todas las fuentes del gran abismo y se abrieron las compuertas de los cielos.

## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Ese mismo día, Noé y su familia llegaron al arca.
- Y todas las criaturas vivientes, de dos en dos, hombres y mujeres, llegaron a Noé.
- Cuando todos estaban en el arca, Dios cerró la puerta en su nombre.

## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Y la lluvia cayó sobre la tierra durante 40 días y 40 noches, cubriendo las montañas más altas y borrando todos los seres vivos.
- Entonces, durante 150 días y noches, las aguas asaltaron e invadieron toda la tierra.
- Solo Noé y los que estaban con él en el arca quedaron ilesos.

## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Dios se acordó de Noé y el Arca y causó que un viento pasara sobre la tierra y las aguas comenzaron a disminuir.
- Después de 40 días, Noah abrió una ventana y envió un cuervo, pero regresó por falta de un lugar para aterrizar.

## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Después de siete días más, Noé envió una paloma, pero también regresó de volar sobre las aguas.
- Después de siete días más, Noé envió una paloma.
- Esta vez la paloma regresó con una hoja de olivo recién arrancada en el pico.

## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Noah esperó siete días más antes de enviar la paloma nuevamente.
- Esta vez la paloma no regresó y Noah sabía que las aguas habían disminuido y la tierra se había secado.
- Entonces Dios le dijo a Noé: “Ve ahora del arca con tu familia y deja que todos los animales y seres vivos salgan contigo.

## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Ha llegado el momento en que te muevas libremente sobre la tierra.
- Sé fructífero y multiplícate”.
- De modo que todos los seres vivos, humanos y animales, pájaros y reptiles, todo lo que se mueve sobre la tierra salió del Arca en parejas.



## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Noé construyó un altar a Dios y luego tomó de cada animal limpio y pájaro limpio e hizo una ofrenda a Dios sobre el Altar.
- Dios olió las agradables ofrendas de Altar y Dios se dijo asimismo: "Ya no maldeciré la tierra por causa del hombre, porque la inclinación del corazón del hombre es malvada desde su juventud.

## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Tampoco volveré a destruir todos los seres vivos como lo he hecho.
- Los días de la tierra existirán para siempre: la siembra y la cosecha, el frío y el calor, el verano y el invierno, el día y la noche nunca cesarán".

## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Entonces Dios bendijo a Noé y a sus hijos, Sem, Jam y Jafet: “Sé fructífero, multiplicate y llena la tierra.
- Todo reptil que vive, a vosotros servirá para comer, como la verdura de hierba (que permití comer a Adán), os di todo a vosotros.
- Nunca comas la carne o la sangre de una criatura mientras aún está viva.

## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Solo la sangre del hombre y su alma exigiré.
- Exigiré el alma de los humanos porque los humanos están hechos a imagen de Dios.
- Quien derrama la sangre de un humano, por un humano su sangre será derramada.
- Dios le dijo a Noé y a sus hijos: “En cuanto a mí, estableceré Mi pacto eterno contigo y tus descendientes después de ti y con toda criatura viviente en la tierra.

## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Nunca más habrá una inundación para destruir la tierra.
- Dios dijo: "He puesto Mi Arco Iris en la nube y es la señal del Pacto que doy entre Yo y tú y cada ser vivo contigo por todo el tiempo y todas las generaciones".
- Cuando vea Mi arco iris en las nubes, recordaré el Pacto que existe entre Mí, tú y cada alma viviente en la tierra ".

## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Noé se convirtió en un hombre de la tierra y plantó un viñedo.
- Bebió del vino, se emborrachó y se descubrió dentro de su tienda.
- Un hijo, Ham vio la desnudez de su padre y les dijo a sus dos hermanos afuera.

## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Sus hermanos Shem y Jafet tomaron la prenda y la colocaron sobre sus hombros y caminaron hacia atrás y cubrieron la desnudez de su padre.
- Se enfrentaron lejos de él y no vieron a su padre desnudo.
- Cuando Noah despertó de su vino, supo lo que su pequeño hijo Ham le había hecho.

## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Noé dijo: “Maldito sea Canaán, hijo de Ham, esclavo de esclavos será para sus hermanos.
- Bendito sea Dios, el Dios de Shem y que Dios extienda a Jafet para vivir en las tiendas de Shem.
- Y para ambos, Canaán será un esclavo.



## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Noé vivió después del diluvio durante 350 años y murió cuando tenía 950 años y tuvo muchos descendientes.
- Ahora, toda la tierra tenía un solo idioma y propósitos unificados. Y sucedió que cuando emigraron desde el este, encontraron una llanura y se establecieron allí.

## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Y un humano le dijo a otro: “Ven, hagamos ladrillos y construyamos una ciudad y una torre cuya cima llegue al cielo. Hagamos un nombre para nosotros mismos, para que no seamos dispersados por toda la tierra.
- Dios bajó para ver la ciudad y la torre que los hijos de los hombres estaban construyendo.

## Bereshit 6: 9 - 11: 32

- Y dijo el Eterno: He aquí un pueblo y una misma lengua para todos ellos; y esto es lo que les hizo comenzar a hacer (su obra); y ahora nada se les imposibilitará de todo cuanto intenten hacer.
- Ahora pues, descendamos y confundamos allí su lengua, para que no entienda cada uno el lenguaje de su compañero.

## Bereshit 6: 9 - 11: 32

- Y los dispersó el Eterno de allí sobre la faz de toda la tierra, y pararon de edificar la ciudad.
- Por eso llamó su nombre Babel, pues allí confundi6 el Eterno el lenguaje de toda la tierra; y de allí los dispers6 el Eterno sobre la faz de toda la tierra.
- *Esta palabra dividida en dos, Bab-El, significa en el idioma babilonio "puerta de Dios".*

## **Bereshit 6: 9 - 11: 32**

- Se enumeran los descendientes de Sem, incluido Taré, padre de Abram.
- Abram está casado con Sarai, que nunca ha dado a luz a un niño.

## Misiones **Selectivas**

Comentarios del Rabino Mordejai Appel

Envió al cuervo, que iba y regresaba hasta que las aguas se secaron sobre la tierra (8:7)

Fue prácticamente un año después de que Noé y su familia entraron en la **tevá**/arca.

La tevá ya se había detenido sobre el monte Ararat y las cimas de las montañas ahora eran visibles.

## Misiones Selectivas

Una mirada a través del tragaluz le permitió a Noaj determinar que sería posible salir de la tevá y restablecer la vida normal en la tierra.

Pero ¿qué pasa con la calidad del aire y la vegetación?

¿Estaba el mundo preparado para volver a ser habitado?

¿Había bajado lo suficiente el agua?

## Misiones **Selectivas**

Incluso si el agua se hubiera acabado, tal vez el suelo todavía estuviera completamente saturado por la inundación.

El pasuk nos dice que Noé envió al **orev**/cuervo para comprobar si era el momento adecuado para salir.

¿Estaría el aire demasiado húmedo para que el cuervo lo tolerara? (Sforno)



## Misiones Selectivas

Un cuervo se alimenta de carroña de hombres y bestias.

¿Traería algo de regreso, demostrando así que el nivel del agua era lo suficientemente bajo como para que el cuervo encontrara algo en el suelo?  
(Radak)

El cuervo iba y venía pero nunca hizo su trabajo.

## Misiones **Selectivas**

Posteriormente, la yoná/paloma fue enviada y efectivamente completó su tarea, regresando con una hoja de olivo que había arrancado con su pico.

Los **mefarshim**, comentarios, señalan que antes del **mabul**, diluvio, incluso la tierra estaba completamente corrompida y todas las plantas se mezclaban con otras especies.

## Misiones **Selectivas**

El olivo es el único árbol que no se injerta con otros tipos de árboles, por lo que fue específicamente una hoja de olivo la que se trajo porque se mantuvo pura.

Finalmente, el 27 de Marjeshván del año siguiente, Noaj pudo abandonar la tevá.

## Misiones **Selectivas**

Rashi señala que la lluvia comenzó a caer el 17 de Marjeshván del año anterior, convirtiéndolo así en un año solar completo; trescientos sesenta y cinco días que la tierra estuvo inhabitable.

Chazal (Eruvin 22) nos dice que los **midot**, normas, del cuervo no son precisamente ejemplares.

## Misiones **Selectivas**

(אכזרי על בניו ועל בני ביתו כעורב) -cruel con sus hijos y otros miembros de su hogar como un cuervo)

El cuervo es conocido como ***ajzori***/cruel.

Se presenta la pregunta: ¿por qué Noé no envió la paloma de inmediato?

Rav Tzvi Hirsh Berlín z"l explica que la naturaleza de la paloma es ***temimut***.

## Misiones **Selectivas**

(El Jáfetz Jaim define temimut como “alguien que habla y conduce sus negocios sin ningún tipo de engaño, y siempre se asegura de que sus palabras expresen sus verdaderos sentimientos internos”.)

A veces, temimut también puede verse como ingenuidad.

## Misiones Selectivas

El mabul surgió como resultado de la maldad.

Si hubiera enviado a la paloma, muy posiblemente la paloma habría sido engañada haciéndole creer que todo estaba bien y que la maldad ya no estaba presente.

Sin embargo, el cuervo seguramente reconocería su propio tipo y no se dejaría engañar.

## Misiones **Selectivas**

Chazal nos dice que el cuervo en realidad completaría una misión diferente y más importante.

Más tarde, en los tiempos de Eliyahu Hanavi, durante los dos años de hambruna que Eliyahu había predicho, el cuervo le proporcionaría comida.



## Misiones Selectivas

Escribe el verso 8:7: ***Vayeshalaj et-ha'orev vayetse yatso vashov ad-yeboshet hamayim me'al ha'arets.***

Y envió al cuervo, que salió, yendo y volviendo, hasta que se secaron las aguas de sobre la tierra.

El Tosafot HaRosh escribe que esto se insinúa en nuestro pasuk, como dice  
עד יבשת המים – *Ad yeboshet hamayim.*

## Misiones **Selectivas**

Las letras de יבשת - **yeboshet**  
reordenadas deletrean תשבי, **Tishbi** -  
una referencia a Eliyahu Hatishbi.

En consecuencia, Chazal explica que el  
cuervo no aceptó esta tarea porque  
estaba esperando otra tarea.

El Maharal se pregunta por qué el  
cuervo estaba preparado para realizar  
la segunda tarea pero no la primera?.

## Misiones **Selectivas**

[Antes de explicar su respuesta, creo que la pregunta en sí es una gran lección/ **limud**.

La naturaleza de una persona es mirar lo que sigue en la línea, pero casi nunca centrarse en el presente.

A veces tenemos esa brajá delante, pero no nos detenemos siquiera ni un momento para darnos cuenta y disfrutarla.]

## Misiones **Selectivas**

El Maharal explica que Noé entendió que, como “ajzar”, el cuervo estaba muy feliz de ayudar a Eliyahu Hanavi.

En ese momento, Eliyahu tenía la llave de las lluvias y estaba reteniendo las lluvias del mundo. Por supuesto, el cuervo habría querido ser cómplice, porque esto significaría retener las lluvias del resto del mundo.

## Misiones Selectivas

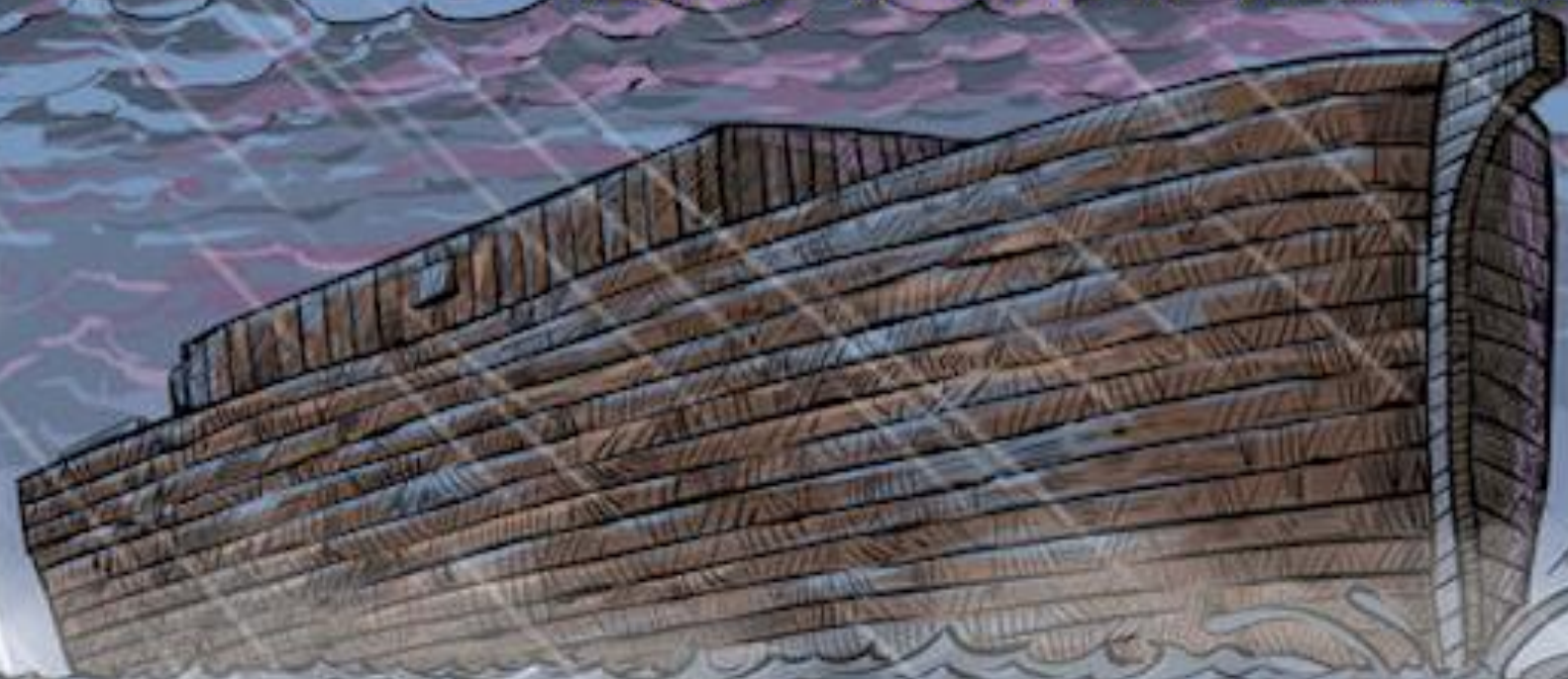
Pero Noaj se le acercó y le dijo: “Me gustaría darte una misión diferente.

Sal y ayuda al mundo. Comprueba la viabilidad del terreno.

Cambia tus midot, acciones, ayudando a la gente”.

¡Sin embargo, el cuervo no estaba dispuesto a hacer esto!

# A TRAVES DE LA TORMENTA



# A través de la Tormenta

Comentarios de R. Adina Shmidman y el Talmud

כִּי־מִי נִחַ זְאֵת לִי אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי מֵעַבֵּר מִי־נַח עוֹד עַל־הָאָרֶץ כִּן נִשְׁבַּעְתִּי  
מִקְצֹף עָלֶיךָ וּמִגְעָר־בְּךָ

***KI mei noah zot li asher nishbati meabor me  
noah od haaretz ken nishbati mikezof alayif  
umegear baj.***

*Porque esto es para Mí como las aguas de Noé:  
así como juré nunca más hacer pasar las  
aguas de Noé sobre la tierra, así he jurado  
nunca más enojarme contra ustedes ni les  
gritaré.*

# **A través de la Tormenta**

En la Haftará de esta semana,  
Yeshayahu se refiere a la naturaleza  
eterna del pacto de Noaj.

Así como la palabra de Hashem  
permanece firme y Él no traerá otro  
diluvio, Hashem se compromete a no  
estar eternamente enojado con Su  
pueblo.



# A través de la Tormenta

Tanto Radak como Abarbanel observan que existe una disputa sobre cómo leer la frase הַיָּמִים אֲשֶׁר־כִּי מֵעַם נֹחַ .

En algunos textos antiguos, las palabras iniciales del pasuk se escriben como dos palabras separadas, הַיָּמִים אֲשֶׁר־כִּי , *debido a o como* las aguas de Noé, mientras que en otros textos, la frase en realidad aparece como una sola palabra, הַיָּמִים אֲשֶׁר־כִּי , como los días de Noé.

# A través de la Tormenta

La elaboración de Abarbanel sugiere que hay dos mensajes transmitidos en este versículo.

El primer mensaje describe los desafíos y dificultades de los días de Noé, בְּיַמֵּי נֹחַ

El pueblo era pecador y rechazaba a Dios. Sin embargo, hubo un rayo de esperanza con Noé y, a través de él, el mundo fue reconstruido.

## **A través de la Tormenta**

El pueblo judío está aquí para cumplir esta misión de traer a Hashem al mundo y cambiar los días oscuros en días llenos de luz espiritual.

El segundo mensaje es que así como las aguas de Noé, הַיָּם הַגְּדוֹלִים , destruyeron casi todo el mundo pero quedó un remanente, así también Yerushalayim y su pueblo sobrevivirán.

# **A través de la Tormenta**

Este doble mensaje resuena profundamente hoy.

Nos enfrentamos a dos desafíos: el primero es el de la guerra en Israel y el segundo es el período en el que nos encontramos ahora.

La guerra ha devastado nuestra comunidad.

Estamos llenos de sensaciones de ira, rabia, tristeza y pena.

## **A través de la Tormenta**

También somos muy conscientes de que la guerra que se avecina durará no sólo días, sino probablemente meses.

Este conocimiento crea una sensación de ansiedad y estrés.

Estos dos conjuntos de sentimientos nos hacen preguntarnos si Hashem está enojado con nosotros.

# A través de la Tormenta

La Haftará, también una de las siete de consuelo, proporciona palabras de consuelo y compasión.

Así como los días y las aguas de Noaj son manifestación de la palabra de Hashem, así también oramos para que veamos el cumplimiento de la segunda mitad del pasuk, **בֵּן נִשְׁבַּעְתִּי מִקֶּצֶף עָלֶיךָ וְ. מִגֶּעַר-בְּךָ**, así he jurado nunca más estar furioso contigo , o voy a gritarte.

# **A través de la Tormenta**

Qué ideas extraemos de nuestros Sabios?

Talmud de Jerusalén Taanit 3:9:9

Le preguntaron a Rebi Eliezer, ¿cuándo se puede orar para que cesen las lluvias?

Les dijo, si una persona se para sobre el Ofel y con sus manos hace ruido en el arroyo Cedrón.

# **A través de la Tormenta**

Pero confiamos en el Padre misericordioso en que no traerá un diluvio sobre el mundo.

¿Cuál es la razón? Esto es para Mí como las aguas de Noé; como juré no traer otra vez las aguas de Noé sobre la tierra

Shevuot 36a:13§ Rabí Elazar dice:



# A través de la Tormenta

**No**, o cualquier expresión negativa, puede ser un juramento, y **Sí**, o cualquier expresión positiva, puede ser un juramento.

La Guemará señala: Es cierto que no puede haber juramento, como está escrito: “Y las aguas nunca más se convertirán en diluvio” (Génesis 9:15).

## **A través de la Tormenta**

Y respecto a ese compromiso negativo está escrito: “Como esto es para mí como las aguas de Noé; como he jurado que las aguas de Noé no pasarán más sobre la tierra” (Isaías 54:9).

¿Pero de dónde se deriva el hecho de que sí puede ser un juramento?

La Guemará responde:

# A través de la Tormenta

Se basa en un razonamiento lógico; del hecho de que *No* puede ser un juramento, *Sí* también puede ser un juramento.

Sotá 11a:10 Más bien, vamos y juzguémoslos con agua, ahogando a los bebés judíos. Dios no nos castigará con agua, porque el Santo, Bendito sea, ya juró que no traerá un diluvio sobre el mundo, como está dicho:

# **A través de la Tormenta**

“Porque esto es para mí como las aguas de Noé; porque como juré que las aguas de Noé no pasarían más sobre la tierra” (Isaías 54:9).

La Guemará comenta: Y los consejeros de Faraón no sabían que Él no traerá un diluvio sobre todo el mundo, pero puede traer destrucción con agua sobre una nación.

# A través de la Tormenta

Sanedrín 99a:11 Rav Naḥman bar Yitzḥak dice: La duración de la era mesiánica es como la duración del período que va desde los días de Noé hasta ahora, es decir, el día en que vendrá el Mesías, como está dicho con respecto a la redención:

“Porque Esto es para mí como los mares de [ki mei] Noé;

## A través de la Tormenta

Como juré que los mares de Noé nunca más cubrirán la tierra, así juré que no me enojaré contigo ni te reprenderé” (Isaías 54:9).

Las palabras ki mei pueden entenderse como una sola palabra, ***kimei***, que significa: Como los días de.

# El Poder del Lenguaje

- Las siguientes ideas han sido tomadas de Carol Ochs
- ***Cómo Noé y la Torre de Babel giran en torno al uso y mal uso del lenguaje.***
- Génesis comienza con la creación del mundo por parte de Dios solo con palabras: Dios dijo: “¡Hágase la luz!” (**Génesis 1:3**).
- Al final de Génesis 1, Dios inspeccionó todo lo que [Dios] había hecho, y mire, ¡era muy bueno!

## **El Poder del Lenguaje**

- Con el lenguaje Dios creó el mundo, separó las aguas de arriba de las aguas de abajo, nombró, juzgó y expresó gran satisfacción por los resultados.
- Pero al final de Parashat Bereshit; leemos que Adonai vio cuán grande era la maldad de los seres humanos. . . Así que Adonai pensó: “Borraré de sobre la faz de la tierra a los humanos que he creado” (**Génesis 6:5-7**).



## **El Poder del Lenguaje**

- En Parashat Noah, ¿qué pecado había cometido el pueblo para justificar el Diluvio?
- El hecho de que se hayan ofrecido tantas respuestas diferentes sugiere que no hay una respuesta clara.
- Algunos intérpretes dicen que el mal fue el mestizaje: el mestizaje entre los hijos de Dios y las hijas de la humanidad (**Génesis 6:1-4**).

## **El Poder del Lenguaje**

- Otros en fuentes tradicionales postulan que fue el pecado de negarse a tener hijos; de hecho, incluso Noé esperó hasta tener 500 años para tener su primer hijo.
- A pesar de todas las diversas teorías sobre la naturaleza precisa del pecado, está claro que el propósito esencial del Diluvio fue limpiar la Creación de la falla que condujo a su corrupción.

## **El Poder del Lenguaje**

- Y, sin embargo, desde el momento en que el Arca desembarca en tierra firme, Dios demuestra ser consciente de que persiste una falla esencial.
- Dios dice: Nunca más traeré mal sobre el mundo por causa de las obras de los hombres, aunque la mente humana se incline al mal desde la juventud (**Génesis 8:21**).

## **El Poder del Lenguaje**

- ¿Por qué la mente humana se inclina al mal?
- ¿Cuál es el defecto en la mente humana?
- Si bien las preguntas no se responden explícitamente, podemos encontrar respuestas en nuestra tradición.
- ¿Por qué Noah es silencioso?

## El Poder del Lenguaje

- Muchos comentaristas han criticado a Noé por no desafiar a Dios acerca de la destrucción planeada, como lo hace más tarde Abraham cuando Dios revela el plan para destruir a Sodoma y Gomorra (**Génesis 18:17-33**).
- Los lectores a lo largo de los siglos se han sentido desconcertados por el silencio de Noah. Pero su silencio es precisamente el punto.

## **El Poder del Lenguaje**

- Casi toda la porción de Noé está llena del discurso de Dios y las acciones de Noé, pero no palabras.
- Desde que construyó el arca hasta todo el Diluvio, Noé no pronuncia ni una sola palabra.
- Cuando Noé finalmente habla después de haber sido despertado de su vino (**Génesis 9:24**).

## El Poder del Lenguaje

- Sus palabras revelan el problema: entendió lo que su hijo menor le había hecho, así que dijo: “¡Maldito sea Canaán! ¡Para sus hermanos será el más bajo de los esclavos!” (**Génesis 9:24-25**).
- Así que las primeras palabras de Noé no alaban a Dios, ni expresan gratitud, ni piden ayuda, ni proclaman justicia.

## **El Poder del Lenguaje**

- En cambio, usa el lenguaje para maldecir y establecer el amor diferenciado que plagará a toda la descendencia del Génesis, desde Ismael e Isaac hasta Esaú y José y sus hermanos.
- Por “amor diferenciado” me refiero al amor que se le da a una persona y se le niega a otra.



## **El Poder del Lenguaje**

- Las primeras palabras de Noé muestran lo que podría ser un defecto esencial en la creación, que lleva a la destrucción en esta porción.
- Como leemos en **Proverbios 18:21**, la muerte y la vida están en poder de la lengua.
- Ya hemos visto el poder creativo del lenguaje en Génesis 1.

## **El Poder del Lenguaje**

- Ahora queda claro que uno de los pecados que causaron el Diluvio fue el abuso del lenguaje.
- En cierto modo, siempre lo hemos sabido, ya que la Confesión para el Día de la Expiación enumera muchas formas de lenguaje: palabras ociosas, palabras ofensivas, palabras tontas, calumnias, juzgar, tramar, contar chismes y jurar en falso.

## **El Poder del Lenguaje**

- Cada uno de estos delitos implica algún abuso del lenguaje.
- En Parashat Noah, el defecto inherente se aclara: las palabras de Noah forman una maldición; además, incluso cuando viene a bendecir (9:27), lo hace comparativamente, bendiciendo a un hijo a expensas del hijo de otro hijo, relegando a su nieto Canaán al papel de esclavo.

## El Poder del Lenguaje

- Pero el amor no debe ser comparativo, cuantificable o condicional.
- *Cuando el lenguaje se utiliza con fines destructivos*
- Dios reconoce el poder del lenguaje humano en la siguiente historia, el episodio de la Torre de Babel (**Génesis 11**).
- Esta vez Dios, para frenar al pueblo que se acerca al cielo, confunde el lenguaje.

## **El Poder del Lenguaje**

- Dios está socavando así su capacidad de usar el lenguaje de manera destructiva (Génesis 11:1-6).
- De las palabras de Noé y las palabras de la gente cuando intentan construir su torre, aprendemos que el lenguaje que sobrevive a la devastación del Diluvio es el del amor diferenciado, la competencia, el odio, la maldición y la venganza a lo largo de las generaciones.

## **El Poder del Lenguaje**

- La acción de Dios en Babel es un intento de curar la falla del pecado en Babel mediante la multiplicación de idiomas: quizás en algún lugar entre las nuevas lenguas surgiría una visión de la realidad que trasciende las palabras destructivas y condenatorias llevadas en el arca.
- Nuestra propia experiencia verifica la lección del pecado del Diluvio.

## **El Poder del Lenguaje**

- Sabemos cómo el lenguaje puede matar.
- Hemos visto las historias clínicas en las que un médico ha garabateado "intratable", sellando así el destino de un paciente.
- Hemos etiquetado una planta en nuestro jardín como "mala hierba", sellando así su destino.

## **El Poder del Lenguaje**

- El silencio, entonces, podría ser una virtud.
- Durante los largos días del Diluvio y sus secuelas, a Noé le fue bien, permaneciendo en silencio.
- Su silencio nos recuerda a la mayor parte de los consoladores de Job que inicialmente se sentaron con él en el suelo siete días y siete noches.



## El Poder del Lenguaje

- Ninguno le habló una palabra porque vieron cuán grande era su sufrimiento (**Job 2:13**).
- Sin embargo, una vez que comenzaron a hablar, sus palabras solo trajeron incomodidad, y finalmente Dios los reprendió: porque no han dicho la verdad acerca de Mí como lo hizo mi siervo Job (**Job 42:7**).

## **El Poder del Lenguaje**

- Entonces, ¿Qué lecciones podemos sacar de esta yuxtaposición de silencio y lenguaje?
- ¿Es el habla humana invariablemente destructiva? ¿Dónde podemos encontrar el lenguaje que bendice, sana e incluso crea?
- Nuevamente, el modelo está dentro de esta porción de la Torá, cuando Dios responde.

## **El Poder del Lenguaje**

- Dios restringe el poder divino, diciendo: Nunca más traeré mal sobre el mundo a causa de lo que hacen los hombres (**Génesis 8:21**); Dios restituye las bendiciones: Dios entonces bendijo a Noé ya sus hijos diciéndoles: “Fructificad y multiplicaos y llenad la tierra” (**Génesis 9:1**); y Dios entra en pacto con todas las criaturas vivientes:

## **El Poder del Lenguaje**

- Voy a establecer Mi pacto contigo y con tu descendencia después de ti, y con todo ser viviente que esté bajo tu cuidado (**Génesis 9:9-10**).
- Las palabras y acciones de Dios después de la destrucción nos muestran cómo podemos usar el lenguaje para reparar relaciones, instruir a otros, perdonar y bendecir.

## **Traumas y Sobrevivencia**

- Las siguientes ideas han sido tomadas de uno de tantos Shiurim del Doctor en Psicología y Rabino Tzvi Hersh Weinreb.
- Hay dos palabras que en el día a día nos recuerdan los desafíos de cada persona que transita por este mundo.
- Una de esas palabras es "sobreviviente". Otra es el "trauma".

## **Traumas y Supervivencia**

- Pensamos que "sobreviviente" es reservado para aquellos que soportaron una crisis severa pero, ya sea por sus habilidades excepcionales o por su buena suerte, salieron de ella con un daño físico mínimo. Reanudaron una vida relativamente normal, pero tuvieron que hacer frente a una variedad de desafíos prácticos y emocionales.

## **Traumas y Supervivencia**

- Hoy en día, la palabra "sobreviviente" se aplica libremente incluso a aquellos que han experimentado las dificultades diarias normales y esperadas a las que se enfrentan todos los seres humanos y que simplemente han seguido viviendo. "Superviviente" se ha convertido así en un término que se adapta fácilmente a todos nosotros.

## **Traumas y Sobrevivencia**

- Podríamos decir algo similar sobre la palabra "trauma".
- Originalmente se utilizó para describir condiciones catastróficas de gran sufrimiento, como guerras, enfermedades potencialmente mortales y desastres naturales. Hoy en día, el término se usa libremente para describir eventos mucho menores.



## Traumas y Supervivencia

- Tanto es así que escuchamos a un fanático de los deportes referirse a la pérdida de varios juegos consecutivos de pelota de su equipo favorito como un "trauma recurrente".
- Si prestamos la debida atención a lo narrado en el Jumash o la Biblia Hebrea, encontramos una larga serie de historias de “sobrevivientes”.

## Traumas y Supervivencia

- Una de esas personas es el héroe de la porción de la Torá de esta semana, Noé.
- Noé sobrevivió a la destrucción de toda la civilización. En palabras de nuestros Sabios, vivió para ver "un mundo construido, un mundo destruido y un mundo reconstruido". Noah fue un "sobreviviente de un trauma", sin duda.

## **Traumas y Supervivencia**

- Hay muchos otros candidatos en la Biblia que merecen el término "sobreviviente del trauma", Adán y Eva sufrieron trauma.
- Vivían en el paraíso. Pero lo perdieron. Eso es trauma.
- Sobrevivieron y se ganaron la vida. Eso es supervivencia.

## **Traumas y Supervivencia**

- El rey David sufrió un trauma y fue un sobreviviente. También Job y Jeremías. En cierto sentido, Yona o Jonás también.
- Los nombres de los sobrevivientes en la larga historia de nuestro pueblo vienen a la mente fácilmente e incluyen a sabios rabínicos como el rabino Yojanan ben Zakkai, el rabino Akiva y el rabino Shimon bar Yochai.

## **Traumas y Supervivencia**

- Maimónides sufrió un trauma y sobrevivió poderosamente, al igual que el rabino Isaac Abarbanel, quien escribe extensamente sobre los varios traumas que vivió y sobrevivió.
- La época de la Inquisición dejó a muchos traumatizados pero sobrevivieron.

## **Traumas y Supervivencia**

- Finalmente, el horroroso Holocausto, el trauma final, dejó numerosos sobrevivientes, algunas de cuyas memorias son mundialmente famosas, como Victor Frankel, Primo Levy y Eli Wiesel.
- Yo, por mi parte, he conocido a bastantes supervivientes.

## Traumas y Supervivencia

- En cierto sentido, todos somos supervivientes.
- ¿Quién puede enseñarnos las habilidades de supervivencia?
- Concibamos a Noé como el superviviente arquetípico.
- ¿Qué podemos aprender sobre la forma en que se enfrentó a los desafíos de supervivencia tras la destrucción casi total del mundo?

## **Traumas y Supervivencia**

- Conoces la historia. Noé y los miembros de su familia inmediata encuentran refugio en el Arca del Gran Diluvio. El diluvio termina, las aguas retroceden y finalmente el Todopoderoso le habla a Noé y le dice: "Sal del arca, junto con tu esposa, tus hijos y las mujeres de tus hijos". Salen del arca. Superviven al trauma.



## Traumatas y Sobrevivencia

- Pero entonces, ¿qué hace Noah?  
¿Cuáles son sus primeras acciones como superviviente?
- Comienza con el proverbial pie derecho. "Noé edificó un altar al Señor ...
- Ofreció holocaustos sobre el altar".  
Noé expresa su gratitud al Todopoderoso.

## Traumatas y Sobrevivencia

- El Todopoderoso responde de la misma manera. Él dice: "Nunca más condenaré la tierra por causa del hombre ... Ni nunca más destruiré a todo ser viviente, como lo he hecho".
- El Todopoderoso no se detiene ahí. Continúa bendiciendo a Noé y sus hijos y establece un pacto eterno con ellos.

## Traumas y Sobrevivencia

- Hasta ahora todo va bien.
- Pero de repente nos enteramos de la debilidad de Noah.
- Leemos: "Noé, el labrador de la tierra, fue el primero en plantar una viña. Bebió del vino y se emborrachó y se descubrió dentro de su tienda (Génesis 9: 20-21)".

## **Traumas y Supervivencia**

- Noah recurre a la bebida para lidiar con los desafíos que enfrentan todos los sobrevivientes posteriores de un trauma.
- Fue el primer sobreviviente que recurrió a sustancias intoxicantes para hacer frente a las secuelas del trauma, pero ciertamente no fue el último.

## Traumas y Supervivencia

- ¿Es la intoxicación el único método de afrontamiento disponible para los supervivientes?
- Es aquí donde me gustaría poner en juego una visión del rabino Samson Raphael Hirsch.
- Señala que la palabra hebrea en nuestro versículo para "se emborrachó" es ***vayishkar***.

## Traumas y Sobrevivencia

- וַיִּשְׁתְּ מִן־הַיַּיִן וַיִּשְׁכַּר וַיִּתְּגַל בְּתוֹךְ אָהֳלָהּ
- **9:21** *Vayesht min-hayayin*  
*vayishkar* *vayitgal betoj aholoh*
- y bebió del vino, y se embriagó, y quedó descubierta en el interior de su tienda.

## Traumas y Supervivencia

- Las letras raíz de esta palabra son sh-kh-r : Shin Kaf Resh ש כ ר.
- Rav Hirsch señala que hay varias otras palabras en hebreo con letras raíz similares.

## Traumas y Sobrevivencia

- Dos de ellas son ***sh-y-r***, canción o poema, y ***sh-k-r***, falsedad.
- Continúa explicando que estos tres términos representan tres modos diferentes de relación entre la verdad y la realidad.
- Para Rav Hirsch, la verdad no es sinónimo de realidad.



## Traumas y Sobrevivencia

- ***La realidad es lo que es, mientras que la verdad es lo que puede ser.***
- La persona que usa ***sh-y-r***, שִׁיר *shir-poema*, la imaginación poética, sabe que puede transformar la verdad que a menudo se esconde en el presente en una nueva realidad futura.
- No necesita vivir para siempre en una condición de estrés postraumático.

## **Traumáticas y Sobrevivencia**

- Puede utilizar la verdad de su imaginación poética, de sus esperanzas y sueños, para construir una nueva y mejor realidad.
- Este es el modo preferido por el sobreviviente de un trauma.
- Noah, sin embargo, eligió un modo completamente diferente.

## Traumáticas y Supervivencia

- Eligió **sh-kh-r**, שִׁכּוֹר *shikor-beber*. Ante una realidad traumática, crea para sí mismo una realidad de fantasía, estimulada por sustancias embriagantes. Opta por una realidad distorsionada por la bebida, una realidad artificial, una ilusión que se desvanece rápidamente con el tiempo. Ésta no es una solución al problema de la supervivencia postraumática.

## Traumas y Supervivencia

- Luego hay un tercer modo, el modo de שֶׁקֶר **sh-k-r**, *sheker-falsedad, mentira*.
- Este modo viene en muchas variedades. Ahora tenemos un vocabulario para esas variedades: negación, ideologías falsas, hechos alternativos, recuerdos ficticios. Estos mecanismos no disiparán los efectos perniciosos de las experiencias traumáticas.

## Traumas y Supervivencia

- Claramente, Rav Hirsch recomienda el método de **sh-y-r**, שׂיר *shir-poema*, el cultivo de los procesos positivos que todos poseemos, pero de los que rara vez somos conscientes: imaginación creativa, que consigue la cooperación de los demás, coraje y, sobre todo, esperanza.

# Traumas y Sobrevivencia

- וַיִּשְׁתְּ מִן־הַיַּיִן וַיִּשְׁכַּר וַיִּתְּגַל בְּתוֹךְ אָהוֹלוֹ
- **9:21** *Vayesht min-hayayin **vayishkar** vayitgal betoj aholoh*
- y bebió del vino, y se embriagó, y quedó descubierto en el interior de su tienda.
- **שכור** *sh-kh-r*, *shikor-beber*.
- **שקר** *sh-k-r*, *sheker-falsedad, mentira*.
- **שיר** *sh-y-r*, *shir-poema*, el cultivo de los procesos positivos que todos poseemos, pero de los que rara vez somos conscientes

## Traumas y Sobrevivencia

- Como suele explicar el rabino Jonathan Sacks, *"La esperanza no es optimismo y el optimismo no es esperanza.*
- *El optimismo es la convicción de que las cosas irán mejor.*
- *La esperanza es la convicción de que podemos mejorar las cosas".*

## **Traumas y Supervivencia**

- El sobreviviente que se ocupa de manera eficaz de los traumas de su pasado se esfuerza por mejorar las cosas y, en el proceso, no solo sobrevive sino que prospera, trasciende los dolorosos recuerdos del pasado y construye con esmero un futuro mejor.



## Traumas y Sobrevivencia

- Noah fracasó como sobreviviente.
- Quizás esa sea quizás la distinción esencial entre él y el héroe de la porción de la Torá de la próxima semana, Abraham. Él también sobrevivió a traumas, diez pruebas según el recuento de nuestros rabinos, pero fue capaz de emplear el modo de **sh-y-r**, no **sh-kh-r** y no **sh-k-r**.

## **Traumas y Supervivencia**

- Utilizó la verdad para crear una nueva realidad, la realidad del monoteísmo y, finalmente, la realidad del pueblo judío.

## Isaías 54: 1-55: 5

### Haftará Noaj

- Isaías 54: 1-55: 5 tiene varias capas de metáforas alusivas al gran diluvio.
- La Haftará semanal es a menudo una metáfora resuelta para la porción de la Torá de la semana. Sin embargo, en Haftará Noah, Isaías emplea metáforas propias en varias capas.

## Isaías 54: 1-55: 5

- Él habla de la nación exiliada de Israel como una mujer incapaz de tener hijos, varada en la desesperación, pero a punto de ser redimida.
- "¡Canta, oh mujer estéril!", Proclama (Isaías 54: 1), antes de instruirla para que prepare su casa para los niños, haciéndole saber que pronto ya no será estéril.

## Isaías 54: 1-55: 5

- "Amplía el espacio de tu tienda ... alarga las cuerdas y fortalece tus clavijas, porque hacia el sur y hacia el norte te extenderás poderosamente; tus hijos desposeerán naciones “
- Isaías no está hablando de una mujer literalmente estéril.

## Isaías 54: 1-55: 5

- Él está profetizando a la nación exiliada de Israel, diciéndoles que estén listos porque su redención del exilio de Babilonia será inminente.
- También puede estar dirigiéndose a la tierra de Israel, diciendo:  
"Prepárense, porque volveremos".

## Isaías 54: 1-55: 5

- En el versículo 9, Isaías hace explícito el paralelo a la historia de Noé. "Como prometí nunca más volverán a pasar los días de Noé sobre la Tierra, también prometí no ser iracundo contigo ni reprenderte", dice.
- En papel (o en pergamino), hay un juego de palabras adicional en las palabras de Isaías:

## Isaías 54: 1-55: 5

- la frase hebrea "como las aguas de Noé", o ***ki'may Noé***, también se puede leer, ***ki'yemei Noé***, como en "los tiempos de Noé".
- A partir de ahí, Isaías enfatiza la temporalidad de todo, incluso la naturaleza: "Las montañas pueden ser movidas y las colinas pueden tambalearse, pero mi amabilidad no será quitada de ti y mi pacto de paz no flaqueará (54:10)".



## Isaías 54: 1-55: 5

- aunque no todo lo malo viene de Dios: "Si alguien te ataca, no será mi culpa (54:15)".
- Dios promete siempre, al final, intervenir y salvar el día:  
"Ciertamente tendrán miedo los que se aparten de Mí; todos los que te atacaren, delante de ti caerán.(54:15)".

## Isaías 54: 1-55: 5

- Y promete algo muy valioso para todos:
- “Ningún arma forjada contra ti prosperará, y a toda lengua que en juicio se levante contra ti, tú la condenarás. Esta es la herencia de los siervos del Eterno, y su justicia que de Mí procede, dice el Eterno.”

## Isaías 54: 1-55: 5

- Estas son promesas exuberantes y fructíferas, pero la situación en la época de Isaías era, en cierto modo, grave y esperanzadora.
- Toda la nación de judíos fue exiliada en Babilonia, llevada a lo más bajo de lo más bajo, pero los eventos mundiales y la avalancha de profecías de Isaías predijeron una inversión dramática de la fortuna y el eventual retorno de los judíos.

## Isaías 54: 1-55: 5

- Esto también es un paralelo a la porción de la Torá. Dios comenzó con una creación perfecta e idílica; luego, poco a poco, Adán y Eva comiendo la fruta; El asesinato de Abel; la anarquía y la violencia de la era de Noé: el mundo creció cada vez más lejos de la perfección, hasta que Dios decidió comenzar el mundo de nuevo.

## Isaías 54: 1-55: 5

- Al comparar estas similitudes, los rabinos e Isaías esperaban hacer una comparación entre la renovación de la Tierra después del Diluvio, el regreso a Sión profetizado por Isaías y la redención final y definitiva del Mesías y el Mundo por Venir.
- La Haftará termina con una nota que es en parte profecía, en parte comando:

## Isaías 54: 1-55: 5

- "Una nación que no conocías correrá hacia ti, por el bien de tu Dios".
- "Un día, la nación judía será la inspiración para otros, incluso naciones que nunca antes habían conocido a un judío.

## Parashá Bereshit – Noah

- **Preguntas de debate para Parashat Noah**
- 1) ¿Dios todavía destruye?
- 2) ¿Alguna vez has sentido el "cielo en la tierra"?
- 3) ¿Qué te confunde?
- Reimpreso con permiso de Jewish Family & Life!



Eliyahu BaYona  
Director

Fuentes: Torah, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Rashí, Maimónides, Bereshit con Rashí, El Jumash, Sefaria, Dr. Yael Ziegler. Jewish Family & Life – Nancy Reuben Greenfield, MJL

*Jewish Family & Life!*

Imágenes: Sweet Publishing/FreeBibleimages.org.

<https://www.nehemiaswall.com/yom-teruah-day-shouting-became-rosh-hashanah>

[https://www.chabad.org/kabbalah/article\\_cdo/aid/688407/jewish/42-Journeys-of-the-Soul.htm](https://www.chabad.org/kabbalah/article_cdo/aid/688407/jewish/42-Journeys-of-the-Soul.htm)

<http://www.ascentofsafed.com/cgi-bin/ascent.cgi?Name=mm-kipur>

[http://www.psychic.com/psychic/lex/qbl/42letter\\_name.html](http://www.psychic.com/psychic/lex/qbl/42letter_name.html)

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

4 de Jeshvan, 5784 – Octubre 19, 2023- Monsey New York